



El primer texto en español

Nivel B2

3

1. El siglo X.
2. Casi nadie.
3. Se copiaban a mano, uno a uno.
4. En los monasterios.
5. Una hoja hecha con piel de animal.

4

En aquella época no había papel, de forma que *se escribía en pergaminos*.

5

1. cinco siglos
2. lenguas romances
3. desde el latín
4. en latín
5. transmitir el conocimiento, la cultura y la ciencia.

6

1. Arriba, en una colina.
2. En un llano.
3. Fueron un importante centro de producción de libros.
4. Por su gran valor cultural, histórico y lingüístico.

7

1. En latín.
2. Es pequeño, de 20 x 13 cm.
3. A finales del s. IX o principios del s. X.
4. Era como un libro de bolsillo que probablemente usaron muchos monjes estudiantes.

8

1. Son anotaciones con aclaraciones en una lengua romance.
2. Las escribió un lector para comprender el texto en latín.
3. Alrededor del mil.

9

Alguien encontró frases y palabras que no entendía, de modo que *escribió entre las líneas y en los márgenes la traducción a la lengua que la gente hablaba entonces*.

10

- a. Los investigadores consideran que el párrafo del margen derecho es el primer texto en español que ha llegado hasta nuestros días.
- b. Esta frase no está en el libro en latín. Es decir no es una traducción, como el resto de las glosas, sino un texto nuevo.



11

1. Quizá fuera un joven monje estudiante.

Es probable que se tratara de alguien culto que quería facilitar la comprensión a un lector que no supiera latín.

2. Tal vez las escribieran a finales del s. X.

Es posible que las escribieran a principios del s. XI.

3. Muy probablemente sea un español muy antiguo, mezclado con otras lenguas romances.

4. Puede que fuera una persona.

Es bastante probable que fueran dos o incluso más.